



Latin alapú orvosi terminológia második féléve

Általános leírás

Az orvosi latin és görög nyelv nem hiába része az egészségtudományok oktatásának annak kezdeti óta, és ez aligha változhat meg. A német tradíciójú orvosképzésben és egészségügyi gyakorlatban mai napig közvetlenül a latin terminusok dominálnak, míg az angolszász tradícióban a jövőnyszavaknak köszönhetően fejtik ki hatásukat. Ha meg akarjuk érteni, hogy a lábszárcsont miért 'tibia' a legtöbb nyelven, akkor nem tehetünk mást, mint megvizsgáljuk a klasszikus nyelvek hagyományát, hatását, szerepét a mai modern orvosi nyelvekben és igyekszünk elsajátítani ezt készségszinten. Erre szolgál a Latin alapú orvosi terminológia két féléves kurzusa. A tantárgy célja, hogy a hallgató elsajátítsa az egészségtudományok tanulásához szükséges latin nyelvi háttérrel, továbbá, hogy megismerkedjen a latin és a görög nyelvhez köthető szaknyelvi terminológiával. A kurzus teljesítésével a hallgató megismeri a latin nyelvi alapfogalmakat, valamint tanulmányozza az orvosi szakkifejezések és szövegtípusok különböző csoportjait (orvosi jelentéseket, recepteket, anatómiai neveket, betegségek és eljárások neveit). A kurzus elvégzését követően a hallgató képessé válik az orvostudományban használt latin nyelvű szövegek és szakkifejezések fordítására és alkotására.

Leírás:

A kurzus célja, hogy a hallgató elsajátítsa az egészségtudományok tanulásához szükséges latin nyelvi háttérrel, továbbá, hogy megismerkedjen a latin és a görög nyelvhez köthető orvostudomány terminológiával. A kurzus teljesítésével a hallgató megismeri a latin nyelvi és a nyelvészeti alapfogalmakat, valamint tanulmányozza az orvosi szakkifejezések és szövegtípusok különböző csoportjait (*orvosi jelentések, receptek, anatómiai és kóréletti alapfogalmak etc.*). A kurzus elvégzését követően a hallgató képessé válik a latin nyelvű szövegek és szakkifejezések fordítására és alkotására.

Irodalom:



Kötelező irodalom: Barna Diriczné, Gyöngyi: *Orvosi latin*, Műszaki Könyvkiadó, Budapest, 2016. Brandl Gergely-Illés Imre Áron- Marancsik Márta-Vágvölgyi Edit: *Orvosi Latin Terminológia. Egyetemi jegyzet*. Szeged, 2022

Ajánlott irodalom és orvosi latin tankönyvek: Brandl, Gergely-Illés Imre Áron- Marancsik Márta – Vágvölgyi Edit: *Latin Based Medical Terminology*, Szeged, 2021; Belák, Erzsébet: *Orvosi Latin*, Semmelweis Kiadó, 2005. Takácsné Tóth: Emőke: *Latin nyelvkönyv gyógyszerészhallgatók számára*. Debrecen, 2014. Donáth, Tibor: *Négy nyelvű anatómiai szótár*. Budapest, 2005. Donáth, Tibor: *Anatómia atlasz*, Budapest, Medicina kiadó, 2018. **Kiegészítő tananyagok:** A további tananyagok a kurzus hivatalos honlapján találhatóak meg [www.coospace.etr.u-szeged.hu].

Minden a tárhelyre feltöltött és az órán kiosztott tananyag elsajátítása kötelező.

Heti beosztás

1. Foglalkozás, első hét. Tartalom: Kurzusleírás ismertetése és általános információk. A grammatikai jelenségek ismételése: a főnév és melléknév komplex használata többtagú összetett szerkezetekben. Tankönyv: 117-125. oldal Szókincs: emésztőszervrendszer: általános kifejezések

2. Foglalkozás, második hét. Tartalom: A latin előjárószavak használata tárgyesettel egyes és többes számban, és az előjáró szavas szerkezetek kombinálása jelzős és birtokos szerkezetekkel. Tankönyv: 125-133. oldal Szókincs: emésztőszervrendszer: klinikai szakkifejezések.

3. Foglalkozás, harmadik hét. Tartalom: A latin előjárószavak használata határozós esettel egyes és többes számban, és az előjáró szavas szerkezetek kombinálása jelzős és birtokos szerkezetekkel. Tankönyv: 134-138. oldal Szókincs: a kiválasztó szervrendszer általános kifejezések

4. Foglalkozás, negyedik hét. Tartalom: Komplex szövegalkotási és fordítási feladatok, jelzős birtokos és előjáró szavas szerkezetekkel magyarról latinra. Latin szóképzés sajátosságai. Tankönyv: 139-144. oldal Szókincs: a kiválasztó szervrendszer klinikai kifejezések

5. Foglalkozás, ötödik hét. Tartalom: Komplex szövegalkotási és fordítási feladatok, jelzős birtokos és előjáró szavas szerkezetekkel latinról magyarra. Latin melléknév fokozás rendszere. Tankönyv: 145-152. oldal Szókincs: szaporítószervrendszer általános kifejezések és klinikai kifejezések

6. Foglalkozás, hatodik hét. Komplex szövegalkotási és fordítási feladatok az orvosi jelentések alapján. Nyelvtani feladatok gyakorlása az első zárthelyi dolgozatra. Tankönyv: 153-159 Szókincs: Endokrin rendszer: általános kifejezések.



7. Foglalkozás, hetedik hét. Tartalom: Komplex szövegalkotási és fordítási feladatok az orvosi jelentések alapján. Nyelvtani feladatok gyakorlása az első zárthelyi dolgozatra. Tankönyv: 160-163 Kiosztott feladatlapok Szókincs: Endokrin rendszer: klinikai kifejezések

8. Foglalkozás, nyolcadik hét. Tartalom: Komplex orvosi jelentések és diagnózisok fordítása. Tankönyv: 164-176. Szókincs: Idegrendszer: általános és klinikai kifejezések

9. Foglalkozás, kilencedik hét. Tartalom: Orvosi jelentések fordítása latinról magyarra és fordítva szövegértési feladatokkal. Latin tőszámnevek rendhagyó használata 1-12-ig. Tankönyv: 177-182. Szókincs: Érzékszervek: látás, hallás klinikai és általános kifejezések

10. Foglalkozás, tizedik hét. Tartalom: Egyszerű receptformák általános használata. Latin tőszámnevek rendes használata. Tankönyv: 182-190. Szókincs: Érzékszervek: látás, hallás klinikai és általános kifejezések

11. Foglalkozás, tizenegyedik hét. Tartalom: Összetett receptformák általános használata. Latin tőszámnevek rendes használata a. Tankönyv: 190-195. Szókincs: Gyógyszeres kezelések anyagnevek és általános kifejezések

12. Foglalkozás, tizenkettedik hét. Tartalom: Általános receptformák fordítása magyarra és általános receptformák alkotása latinra. Tankönyv: 195-200. Szókincs: Gyógyszeres kezelések anyagnevek és általános kifejezések

13. Foglalkozás, tizenharmadik hét. Tartalom: Gyakorlás és összefoglalás. A zárthelyi dolgozathoz tartozó próbateszt áttekintése.

14. Foglalkozás, tizennegyedik hét. Tartalom: Zárthelyi dolgozat pótlása. A félév értékelése és összefoglalása, felkészülés a következő félévre.